

## ELŐFIZETÉS

## HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egy évre ... ..	180 Lei
Fél évre ... ..	90 Lei.
Egy negyed évre ...	45 Lei.
Egy hóra ... ..	15 Lei.

Hirdetések árszabás szerinti díjazás mellett vétetnek fel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

## SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és Csanádi Egyesült Vas-  
∞ utak palotájában. ∞

## KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Vállalat  
Bulevardul Regele Ferdinand I.  
(József főherceg-ut) 22. szám.

TELEFON-SZÁM 151.

ARAD, 1921.

∞ ∞

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

∞ ∞

Vasárnap, december 4.

## Lakást akarsz?...

Szenvedő testvérem az Urban! Megkísérelted csak egyszer is, hogy lakást szerezz Aradon? Ha nem, akkor ne is kísérelj meg, mert a Kalváriák Kalváriáját járod végig és azután a tetejébe nem kapsz lakást, sem üreset, sem butorozottat. De ha megengedi a pénztárcád, akkor esetleg ezer leierért kapsz egy címet. Elmehetsz megtekinteni a drágán megszerzett című lakást, esetleg megegyezhetsz a tulajdonossal, hogy havi négyszáz lei bért fizetsz vízdíjon és világításon kívül. Örömpesve sietsz a lakásbéradó hivatalba, a folyósón délig állhatsz amíg beengednek. Be akarod nyújtani a kérvényedet, de pecched van, mert a hivatali pecsét be van zárva és így a kérvényt nem vehetik át. De mondjuk, hogy a szerencse kiválasztott kegyence vagy és a pecsétet nem őrzik hét lakattal. Átveszik a kérvényedet, annak rendje és módja szerint beiktatják, lefizeted a szokásos díjat, amiről nyugtát kapsz és ezután várhatsz babám, elvárhatsz, míg csak bele nem fáradsz. Mert ne hidd, szenvedő testvérem az Urban, hogy a kérelmezett lakást megkapod. Szó sincs róla. Kiderül ugyanis, hogy a kérelmezett lakás nem is üres. Foglalt ugyanis abból a szempontból, hogy mindössze egy íróasztal van benne, mert hogy a lakás valamit kereskedelmi vállalat irodája

vagy micsoda. A vállalat vezetőjének két szobára van szüksége. Az egyikben áll a már jelzett íróasztal, a másik szoba ellenben üres. Itt tapossa el a vállalat vezetője végigszivott cigarettáját. Ezt az üres lakást tehát nem kapod meg.

Sebaj. Szerencsét próbálsz valami butorozott szobával. A béradó hivatalban nagykegyesen kapsz egy címet. Ezért szerencsére semmit sem kell fizetned. Elmész a címhez, hivatkozol a béradó hivatalra és a tulajdonos finoman mosolyogva adja értésedre, hogy már éppen ötven jártak nála a lakásért, valamennyit a hivatal küldte és az egyik reflektáns már be is költözött. Tehát butorozott szobával sem volt szerencséd. Most azután mit tevő légy? Szívesen fizetnél közvetítési díjat is, ha lenne pénzed. De hát pénzed nincs, mert egy link címet már megfizettél. Erre elhatározod magadat, hogy panaszkodni fogsz a hivatal főnökénél és könyörögsz a legválogatottabb és legszivhezszóbb szavakkal, hátha kapsz valahol egy zugot, ahol gond nélkül álmra hajthatod bus fejedet. Nagysokára a főnök szíve elé járulhatsz és előadod panaszodat és könyörgésedet. A főnök nyugodtan végighallgat és azután megkérdezi, hogy jelenleg hol lakol.

— Szállodában lakom, válaszolod szemérmesen.

— Mióta? hangzik a kérdés. — Már augusztus óta.

— És azóta nem szerezhettél lakást? — Nem. Mert az egyik butorozott szoba egy köztisztviselőé, aki havonta egyszer jár haza aludni. Havonta huszonkilencszer vákfélben levő feleségénél van, akivel már kibékült. Nem kaptam lakást, mert egy dúsgazdag aradi urnak, akinek egyébként gyönyörű lakása van, garszon lakás is kell, ahol a barátjával találkozik. Nem kaptam lakást, mert foglalkozás nélküli eltartott nőknek van gyönyörű lakásuk, de nekem, aki dolgozom és adót fizetek, szállóban kell laknom. Innen is ki kell mennem, mert önkéntesnek a rendelet értelmében. Egész jövedelmemet a szállodai lakásra költöm, naponta egyszer eszem, a cipőm rongyos, a ruhám kopott, mert pénzem csak a szállodai szoba-bérre telik. Könyörgök, adjanak valahol egy butorozott szobát, mert örületbe kerget a kétségbeesés, hogy most telen az utcára kerülök.

A főnök nyugodtan végighallgat s azután emyit mond: Sajnálom, nem segíthetek. Jelöljön meg egy lakást, azt kiutaljuk. — Hiába hivatkozol arra, hogy már több lakást is megjelöltél, üreset és butorozottat, mégsem kaptál. Hiába hivatkozol arra, hogy nem járhatok egész nap lakást keresni, mert akkor kidobnak az állásodból és éhen döglhetsz! Nincs pardon. Hát most mit cselekedjél? Mondom, szenvedő testvérem az Urban, ne igyekezz magadnak lakást

szerezni. Legalább most ne. Talán később. Talán akkor, amikor végre mégis csak nyilvánosságra fogja hozni a béradó hivatal az üres lakások címét, mint ahogy Timisoaran és Oradea-maren már régóta szokás. Ott nincsenek Kalvária-járások. Addig tehát várj, szenvedő testvérem az Urban. Nem baj, ha kitesznek a drága szálló-szobából, legalább az utcára kerülsz, ami nem kerül pénzbe és felfordulhatsz. Akkor kapsz ingyen-lakást: a temetőben. Kérve nevezned sem kell érte, megkapod azonnal.

## Ellenőrzik az egyetemi hallgatókat

(Diákok nem kapnak utlevelet.)

BUCURESTI. Miután megállapítást nyert, hogy egyesek csupán azért iratkoztak be egyetemre és külföldi felsőbb iskolára, hogy ezen a címen katonai felmentést kapjanak, a katonai ügyosztályok utasítást kaptak, hogy az illető főiskolákon érdeklődjenek aziránt, vajjon a beiratkozott diákok látogatják-e az előadásokat, tettek-e vizsgát stb. és ez eredményről tegyenek jelentést minden év augusztus hó 15-ig. Ha megállapítást nyert, hogy egyes diákok nem látogatták az iskolákat, ugy azonnali bevonulásuk iránt intézkedni fognak.

A belügyminisztérium körrendeletet intézett az összes vármegyei és városi prefekturákhoz.

## Téli divat.

\*

Budapest. Itt a szezon, a társasági asszonyok aranykora. Mert a nyár a kis boltilányok, hivatalnoklányok évszaka. Fehér batist bluzukban, fehér vászon szoknyájukban, cipőjükben harisnyájukban szinte vetélytársnői a társasági hölgyeknek. De jön a tél, a nyáron virágzó kis boltilány belehervad a nagy, bázilag készült vagy készen vásárolt konfekciós téli kabátjába, míg a nagy nő, a nyári fehérruhájából ekkor feslik ki, nyilik ki a téli bundákba, a prémekbe és az estélyi ruhákba. A szörme-divat nagyobb, mint valaha is volt. Legdivatosabb a szinte szárnyszerű prémgallér, amelyet kepp-nek neveznek s mely térdig ér, gallérja pedig felül majdnem egészen a szájig, eltakarva a nyakat és a vállat. A posztó és a szövőképpek kimentek a divatból. Szövetkabátok erősen diszítve

prémnel, prém a gallérjuk és a manzsettájuk, sőt a galléron és manzsettán kívül sokszor három-négy egymás melletti prémszegélyt is látunk rajtuk. A szoknyák természetesen hosszúak, majdnem bokáig érők, azok is többszörös prémszikkal szegélyezve. Utóbbi időben nem viselnek kosztümöt. Ezt helyettesíti a hosszú, az egész ruhát befedő kabát.

A ruhák általában bő ujjak, az ujjak csuklón alul érnek és lefelé a csuklónál egész bővek. Formájukban egészen sima vonalúak, a derék vagy tulságosan magasan vagy egészen alacsonyan van s konstrukciójukban a régi, klasszikus ruhákra, a görögökére vagy az empire-ruhákra emlékeztetnek. A háziruhák egyelőre kimentek a divatból. Az új otthoni viselet az egész rövid szoknya, melyet hosszított, nagyrózsás, erős színű pijamakabát főd el teljesen.

A rövid szoknya divatjával vé-

get ért a magas cipők divatja. Most alacsonyak, a szoknyáig érnek, vagy valamivel még alacsonyabban, mint a szoknya, úgy, hogy a szoknya és a cipő között körülbelül két ujjnyi szélesen kilátszik a harisnya. A kalap Napoleon-formájú, azaz ovális, szélességében elől és hátul felhajtvá, úgy, hogy jobbra és balra csucosodik. Egyik oldalát toll vagy szallagkokárda díszíti. A toll a kalapról ráomlik a vállra. A hajdisz tatt szalagdisz arannyal, magasra felfésülve. Párisban nagyon hordják a japán fésűket, amelyek egyoldalt állnak ki a hajból. A retikul bálba, vagy színházba nagyalaku, négyszögletes, orosz aranyhimzéssel. — Utcára retikulált ujjban nem viselnek, ezt az irattáskához hasonló, de kemény nyolcsarkos bőrdoboz helyettesíti, mely úgy nyilik, mint a doboz. A zsebkendő cukorka vagy cigarettatárcsa eltér benne és az utcözben vásárolt apróság is.

Az ernyő egészen kicsi, szinte félgömb alakú, a nyole rövid, vastag bambusznád, indus vagy japán díszítéssel. Az esőöltözék impregnált vagy gummiköppeny. Szabása raglan-formájú, azaz válla egybeszabva az ujjával. Nagyon bő, csak a derék felé enyhül, ahol keskeny, sajátjából vagy bőrből készült öv tartja össze. Gombokat nem látni a kabáton, kiegészítője a kabátnak egy impregnált vagy lack-kalap, bur-formájú, melyet esetleg az áll alatt átkötött szallaggal is lehet viselni. Ezenkívül sár vagy hócipő. Ez utóbbi gummitalpu s bokán felül csatt tartja össze. Bálba és estélyi öltözékekhez divatba jött ismét a régen nem hordott legyező is. Ennek alakja nagy harmadkör alakú és halvány pasztellszínű tollból készül. Legdivatosabb a halványrózsaszín és halványzöld. A legyező mindig a színének megfelelő ugyanolyan színűszallagon függ.





## Pénzhamisítás — a pénzhamisítás ellen

*Egy fényképész szenzációs találmánya.)*

Prága. A század első éveiben az egész régi monarchia területén kitűnő száz koronás hamisítványok kerültek forgalomba, amelyeket arról lehetett megismerni, hogy a magyar szövegben a bárki szó a betűjéről hiányzott az ékezet. Amak idején az egész monarchia rendőrsége hiába fáradozott azon, hogy az ügyes hamisítót kézrekerítse. A hamisító zavartalanul dolgozott tovább, sőt később működése körét a husz koronás és a két koronás bankjegyek hamisítására is kiterjesztette. A prágai rendőrség már akkor azon a nézetben volt, hogy a pénzhamisító Prágában tartózkodik. Ezt a feltevést megerősítette az a tény is, hogy amikor a monarchia összeomlása után kiadták az első cseh-szlovák bankjegyeket, csakhamar mesteri hamisítványok kerültek forgalomba, amelyek ugyan arra az eredetre vallottak. A nyomozás azonban ekkor is eredménytelen maradt. Legújában azonban örökös fordulat állott be az ügyben. A nyár folyamán ugyanis Prága közelében, a Moldva mentén levő egyik firdőhelyen rézlemezeket találtak a régi osztrák-magyar bankjegyek negatívjaival. — Ugyanazon a helyen alaposan átvizsgálták a folyó medrét és még három millió rézlemezre bukkanhattak. A megindult széleskörű nyomozás alapján csakhamar megállapították, hogy a rézlemezeket Amerikában gyártották. Erre Amerikából — Philadelfiából — azt a hírt kapta a prágai rendőrség, hogy ilyenfajta lemezeket Cserni fényképész címére szállították Jungbunzlauba. Cserni Frigyes, aki Prágában tartózkodott, az amerikai hiradás nyomán azonnal őrizetbe helyezték és a lakásán megtartott házkutatásnál tényleg egész csomó olyan tárgyat találtak, amelyek egész kétségtelenné tették, hogy Cserni már hosszú idő óta foglalkozik hasonló hamisítványok előállításával. Csernit ezután letartóztatták és a fényképész be is vallotta, hogy hamis bankjegyek és hamis cseh bélyegzők gyártásával foglalkozott. Előadta, hogy a negatívokat azért dobta a Moldvába, mert félt, hogy esetleges házkutatás alkalmával megtalálják azokat nála. Tetteinek okául azt mondta, hogy a hamisításokat csak azért követte el, hogy anyagi eszközöket szerezzen egy találmányának kidolgozására, amelynek az lett volna a célja, hogy minden bankjegyhamisítást lehetetlenné tegyen. A rendőrség előtt tényleg ismertette módszerét, amely, mint a prágai rendőrség maga is kénytelen volt elismerni, a bankjegyek hamisítását csaknem teljesen lehetetlenné teszi. Cserni sorsa tragikumának

mondja, hogy éppen akkor akart találmányával a nyilvánosság elé lépni, mikor a rendőrök lakásába

léptek és letartóztatták. Csernit bankjegyhamisítás miatt átadták a büntető bíróságnak.

## Vallott Chera Karácsony gyilkosa

(A tanáncpusztai rémes ej. — Elfogták a bűntársat.)

Az Aradi Közlöny megírta, hogy sikerült elfogni a tamándi rablógyilkosság tetteseit. A rablógyilkosság részleteiről a következő hiteles adatokat tudta meg az Aradi Közlöny munkatársa.

### Hogy történt a gyilkosság?

Az elfogott gyilkos, Palerán Aurél igen gyakran járt Chera Karácsony házában. Chera Karácsony a látszólag jóindulatú embert barátságába fogadta és eszténként több ízben iddógáltak együtt. A gyilkosság előtt két nap pal Palerán újra Cheraéknál volt. Chera Karácsony elbeszélte neki, hogy serteit 90.000 leírt el adta és előtte számolta meg a serteikért kapott pénzt. Palerának nem akkor jutott eszébe, hogy meg fogja gyilkolni Cheraékat, ha nem, amint kiderült, az már régen szándékában volt. Csak azt várta, hogy nagyobb pénzüsszeget legyen Cheraék lakásán. A gyilkosság estéjén Palerán elment Cheraékhöz. Ott vacsorázott és vacsora után megkérte Chera Karácsonyt, engedje meg, hogy ott aludjék, mert nagyon hideg van és nem akar az éj folyamán bemenni Ineuba. Chera Karácsonyné a férje szobája mellett levő kisebb szobában adott szállást Palerának. Lefekvés után egy órával Palerán kopogtatott Chera ajtaján, amely be volt zárva és átkiabált Cheraékhöz, hogy jöjjön ki az udvarra, mert valaki hívja. Chera Karácsony nem akart kimenni, talán, mert előérzete sugta, hogy esetleg baj lesz abból, ha kimegy. Vissza szökött tehát Palerának, hogy menjen ki ő, neki van fegyvere. Erre Palerán Chera Karácsonyt megnyugtatta, hogy nincs mitől félnie, csak nyissa ki az ajtót, mert valaki beszélni akar vele. Chera elhitte Palerán állítását és kinyitotta az ajtót. Ebben a pillanatban két lövés dördült el. Az egyik golyó Chera Karácsony altestébe fúródott és ott az összes nemezebb szerveket megsértette, a másik pedig szívet fúrta keresztül. Chera Karácsony hasra vágódott és jalkiáltás nélkül meghalt. Chera Karácsonyné hallotta a lövések zaját és kislépett szobájából. Mikor Palerán meglátta Cheraékat, kétszer felé lött. Az asszony súlyosan sebesülve vándorolt vissza szobájába. A lövés zajára figyelmes lett Vasilion György. Cheraék hotospánja és a lakás felé sietett. A mint be akart lépni, újabb két lövés dördült el és Vasilion György golyótól találya holtan összeesett.

### A gyilkos vallott.

Ekkor Palerán megkérte a kasszakulcsot, a melyről tudta, hogy Chera zsebében van és megpróbálta vele a Wertheim-szekrényt kinyitni, de az nem sikerült, mert a kulcsot fordítva dugta a zárba. Addig erőszakolta a kulcsot, míg elgörbült. Erre Pa-

lerán egy késsel próbálta feszíteni a Wertheim-szekrényt, de ki nyitni így sem tudta. Többször belelőtt a kasszába, azután elment egy közelben levő kerégyártóhoz és egy fűrész kért kölcsön, abban a hitben, hogy a szekrény fából van és azt el tudja fűrészelni. Visszament a szobába és ott hallotta a másik szobából Chera Karácsonyné nyögéseit. Bement Chera Karácsonyné szobájába és az asszonyba többször beleszur. Majd visszament a szekrényhez s miután nem sikerült kinyitni, magához vette Chera Karácsony aranyóráját és láncát, de mielőtt elment, biztosítani akarta magát a felől, hogy egyetlenegy élő lényt sem hagyott hátra, aki borzalmas tettéről tudomással bírt volna. Bement Cheraé szobájába, hogy meggyőződjék, vajon Cheraé is meghalt. De Cheraé nem találta a szobába. A súlyosan sebesült asszony kimászott az ablakon és elbújt a disznóiban. Palerán meggyújtott egy kizilampást és keresni kezdte Cheraékat, de nem találta. Ezután, ugylátszik, zajt hallott, mert otthagya a tanját és elment közelben lakó szeretőjéhez, akinek eldicsekedett hogy milyen szép aranyórája és lánc van. A szeretője megkérdezte, hogy honnan van az óra és a lánc, erre Palerán azt felelte, hogy ez már régen megvan neki, csak nem hordta magánál.

### A nyugodt rablógyilkos.

Másnap az Ineui állomásra ment, hogy Aradra utazzék. Itt már mindenki beszélt a Tamándpusztán történt borzalmas gyilkosságról. Ő is több emberrel szóba állt és megtudta, azt, hogy Cheraé élve maradt. Palerán erre nagyon ideges lett. Izgatottan járkált az állomáson fel és alá. Idegessége gyanút keltett az állomásfőnöknél, aki gyanúját közölte a később oda érkező Chera Flórián hadnaggyal, aki edesanyját akarta beszállítani az aradi Mann szanatoriumba. A fiatal Chera kereste a gyanús embert, aki már felszállt a vonatra. Mikor a vonat Aradra érkezett, Chera Flórián azonnal leszállt és intézkedett, hogy minden utast megvizsgáljanak. A leírás alapján rá ismert Palerán Auréllra. Megkérdezte tőle, hogy miért jött Aradra. Palerán látszólag nyugodtan azt felelte, hogy Aradon fontos dolga van, s ezt mindjárt iratokkal is bizonyította. Chera ezután Paleránt felhívta a térparancsnoksághoz. Trofim főhadagy térparancsnok megkérdezte Palerántól, hogy mit tud a tamándi gyilkosságról. Palerán cinikusan azt felelte, hogy a gyilkosságról ő csak az újságokból értesült.

### Elfogták a bűntársat.

Palerán a legnagyobb nyugodtságot erőltette magára. Cigarettaért kért a térparancsnoktól, mert, amint mondta, elfogyott a cigarettaja és szenvedélyes dohányos. Később a térparancsnok

Paleránt erélyes vallatásra fogta és hosszas vallatás után a keresztkérdések sulya alatt bevallotta borzalmas tettét. Elárulta azt is, hogy a gyilkosságot egy barátjával tervezte. Barátja Zorina nevű ember Ineuban tartózkodik. A térparancsnok azonnal táviratozott Ineuba, hogy Zorinát fogják el, de amikor a távirat megérkezett, már Zorina és szeretője aki szintén tudott a gyilkosságról, Rasztig csoportvezető detektív kezében volt. Zorinát és szeretőjét, akik még mindent tagadnak, a rendőrségre kísérték, Paleránt pedig átkísérték az ügyészséghez. Palerán Aurélt nyomában kihallgatta a vizsgálóbíró. Beismerte, hogy ő lött rá Cheraéra, de tagadja, hogy azonos lenne Chera Karácsony gyilkosával. Miközben keresztkérdések alá vették, a vizsgálóbíró megkérdezte, hogy szabad-e cigarettára gyújtani. Palerán azt reméli, hogy sikerül letagadni a másik két gyilkoságot és azt barátjára Zorinára háritani. Reméli hogy Chera Karácsonyné hamarosan felépül és ebben az esetben csak súlyos testi sértéssel fogják vádolni.

### Chera Karácsony temetése.

Zorinát, a tamándi rablógyilkosság másik gyanúsítottját ma este kísérték át az aradi államrendőrség az ügyészséghez. Zorina azt állítja, hogy semmit sem tudott a gyilkosságról. Ezzel szemben a másik letartóztatott rablógyilkos, azt állítja, hogy Zorina bujtotta őt fel a gyilkosságra.

A meggyilkolt Chera Karácsonyt ma délelőtt temették el nagy pompával a felső temető halottas házából. Chera Karácsonyné súlyos sebeivel a Mann szanatoriumban fekszik, már tul van a veszélyen. Cheraé az orvosok két lött sebet és hat hosszú késtől származó szurást állapítottak meg.

### Miniszterelnök és orfeumművész

(Purcsa teleplezés.)

Nem mindennapos érdekességü eset híret táviratozzák Braunschweighból. Ottó nevű ismert varieté művész, egy braunschweigi lapban teleplezte Oerter miniszterelnököt, hogy mielőtt a kormány élére került, ajánlatot tett az artistának, hogy mint üzletvezető elkíséri angliai szereplésére.

— A miniszterelnök ur — mondja teleplező cikkében a művész — huszezer márkát kért tőlem kölcsön, de elfelejtette visszafizetni.

Ottó közzétette a lapban a pumpoló levél faksimilijét is. A teleplezés példátlanul kínos feltűnést keltett. A braunschweigi országgyűlés tegnap ülésén az ellenzék szóvá tette a botrányt, a szónokok több kompromittáló levelet olvastak fel. A miniszterelnök az izgalomtól remegve védekezett s rágalommal bélyegezte a vádakat. Oerter kijelentette, hogy a bírósági tárgyalás befejezéséig lemond a miniszterelnökségről és mandátumáról.

## Az új Bethlen-kormány (Feloszlatták a magyar nemzetgyűlést.)

BUDAPEST. Politikai körökben gróf Bethlen István ismételteln dezlgnált miniszterelnök új kormány listáját a következőképen állították össze: Miniszterelnök gróf Bethlen István, külügyminiszter gróf Bánffy Miklós, belügyminiszter gróf Ráday Gedeon, belügyi államtitkár Ikodl Szabó János, pénzügyminiszter Kállay Tibor, kereskedelemügyi miniszter Kenéz Béla, földművelésügyi miniszter Mayer János, földművelési államtitkár Schandl Károly, honvédelmi miniszter Belliska Sándor, kultusz miniszter dr. Vass József, igazságügyminiszter Tomcsányi Pál Vilmos, népjóléti miniszter Bernoldk Nándor, közlekedési miniszter Héncz Károly. A kormány megalkadásának akadályai elhárultak amennyiben a kisgazda párt támogatja a kormányt. Az új kabinet bemutatkozása a nemzetgyűlésen kedden lesz, amely alkalommal gróf Bethlen felszólítja a parlament tagjait, hogy lépjenek be az egységes pártba. A legrosszabb esetben kisebbségi kormányzópartot alakít, amellyel a kisgazda párt személyi és tárgyi garanciák esetén koalícióba lép, hogy a mindössze három hónapra tervezett kormányzati programot megvalósítsa, az indennitást megszavazza, a választójogot és a főrendiház reformját megalkossa. Ezután a Ház feloszlattatás következik.

## Bonyodalom

### egy üzlet körül

(A törvényszék a vizsgálat kiegészítését rendelte el.)

Tegnap délután tárgyalta a törvényszék lakásügyi felebbozési tanácsa Kovács József táblabíró elnöke alatt a Scherhag féle üzlethelyiség kiutalásának ügyét. Az üzlethelyiséget a Lévy és Hoffmann divatkereskedő cég vette meg ez év augusztusában 88000 leierért. A helyiségbe a divatárú cég be is költözött anélkül, hogy a helyiségre lakásigazolványa lett volna. Heppes Sándor, a menetjegyiroda tulajdonosa kérvényt nyújtott be a lakáshivatalhoz, hogy az üzlethelyiséget neki utalja ki tekinettel arra, hogy Lévy és Hoffmann nem szabályos uton jutottak a helyiséghez. A lakásbérbeadó bizottság ki is utalta Heppesnek a helyiséget és Lévyt és Hoffmannat fejenként 10—10 ezer lei pénzbírsággal sújtotta. A tegnapi tárgyaláson Lévyék és Scherhagék jogi képviselője, dr. Lichtfusz István állami ügyvéd azt vitatta, hogy ügyfelei még augusztusban vették meg a helyiséget, amikor az új rendelet még nem volt érvényben és a bérbeadó bizottság utólagos jóváhagyása reményében költöztek be. Dr. Miron Jusztin, Heppes ügyvédje ezzel szemben azt fej-

tette ki, hogy Lévyéknek lakásigazolványuk volt és így még augusztusban sem volt joguk a helyi

ségbe költözni. A felebbozési tanács elrendelte a vizsgálat kiegészítését.

## Bécs csendes. Megkezdődött a munka. — Újabb részletek a zavargásokól.

BÉCS. Ma már teljesen nyugodt és olyan mintha kihalt város lenne. Az osztrák fővárosban levő idegenek, főként a kereskedők sietve elutaznak. A külföldiek által lakott és kifosztott szállodai szobákat a diplomáciai képviselők megbízottainak közbenjöttével lepecsételték. A külföldieket ért károkért a követsek az osztrák kormányt teszik felelőssé, amely elmulasztotta a kötelees ovatosságot és nem gondoskodott a felső rend védelméről.

### Katonaság megszállotta Bécsot.

BÉCS. A rendőrség megerősítésére Nyugatmagyarországról csendőrséget és birodalmi védőcsapatokat hoztak. A középületeket, bankokat, tőzsdét és vásárcsarnokokat a rendőrség őrzi. A minisztertanácsban intézkedés történt, hogy a kihágások megismétlődésére irányuló kísérleteket még csirájában elfojtsák. A csőcselék rombolása Ausztria nemzetközi helyzetét erősen gyengítette. Az események következtében a tőzsdéi forgalom szünetel.

BÉCS. A pénzügyi és költségvetési bizottságban Gürtler pénzügyminiszter a zavargásokkal kapcsolatban kijelentette, hogy hazárulásnak minősítendő a valutaspekuláció. A csütörtöki nap megmutatta, hogy a tömegek megunták a várást és nem akarnak meghalni, amíg a lakosságnak kis része az ország kizsákmányolásán meggazdagodik. A csütörtöki események azok felelősek, kik féktelen spekulációjukkal veszedelmes lelki állapotba sodorták a tömeget.

### Bécs teljesen kihalt.

BÉCS. A Rote Fahne azt írja, hogy a munkát az egész vonalon megkezdték. Tegnap a sztrájkoló kommunista üzemekben is újra felvették a munkát. Az egész város kihalt, az összes vendéglőket, kávéházakat és áruházakat bezárták. A vendéglők és kávéházak tulajdonosai kénytelenek voltak 12.000 alkalmazottat elbocsátani. A rendőrség a kommunista pártban házkutatást tartott és a terhelő adatokat lefoglalta. A kommunista vezérek közül többeket elfogtak. Felsőausztriából megérkezett a védőrség és megérkezett a védősereg és megszállotta a várost.

### Kihirdetik az ostromállapotot.

BÉCS. Tegnap a rendőrség felsőbb helyről jött utasítás folytán tartózkodott attól, hogy erőlyesebb eszközöket alkalmazzon a tüntetőkkel szemben és csak arra szorítkozott, hogy a különösen renitenskedőket letartóztassa és a járókelők bántalmazását megakadályozza. Négy száz letartóztatás történt. A kormány azonban a további tüntetések és különösen a fosztogatások megakadályozására azzal a tervvel foglalkozik, hogy a pártokkal folyta-

tandó előzetes tanácskozás után kihirdeti az ostromállapotot.

### Bécs szomorú csütörtöke.

A rombolásokról újabb a következő részleteket kaptuk: A Bristol szállóban összetört székek lábaival, boros üvegekkel és kandaláberekkel felfegyverkezett tömeget a rendőrök képtelenek voltak visszatartani és a tömeg most áttörve a rendőrök koronát, rohant az épületbe és egyenem a táncpalota félemeleti helyiségébe tartott. Itt ugyanazt a módszert alkalmazták, melyet a Bristol-szállóbeli rombolásoknál. A táncpalota mindkét helyiségében talált butodarabokat kidobták az utcára, ledobálták a pálmákat, a drága selyem és brokát függönyöket, a pezsgővel felt üvegeket, ezüst pezsgőtartókat, a zenészek ott hagyott hegedűit és mindent, ami csak kezük ügyébe esett. Körülbelül harmincan bementek a táncpalota buffetjébe, ahol százával álltak a teli pezsgőspalackok és borosüvegek, kirohantak a nagyterem közepére, ahol egymásután csapkodtak az üvegeket a földhöz és bele a hatalmas velencei tükörbe. Rettenetes volt a pusztítás, amit a nagy tömeg véghezvitt, a páholyokat darabokra szaggatták, a szeparékát egymásután mind ösz szerombolták. Félóránig tartott ez a pusztítás, amit az izgatott tömeg véghezvitt és az izgalmat csak fokozta az, hogy a pezsgős üvegeket egymásután hordták ki a terem közepére. Jellemző, hogy az italhoz senki sem nyúlt hozzá.

Amikor a pusztításnak vége volt a tüntetők az utcára tödültek. Ebben a pillanatban nagyobb rendőrcsapat érkezett futva az épület felé és egyenesen felrohant a félemeleti termekbe, mire a tömeg egy része követte őket. A rendőrök revolverrel kezükben szőlítették fel a tüntetőket, hogy hagyják abba pusztító munkájukat. Ekkor a tömegből kivált egy munkás és azt kiáltotta a rendőrök felé:

— Ne csúttítsatok bennünket, ti épp úgy éheztek, mint mi!

A tömegből valaki két üveget vágott a revolveres rendőrök közé, mire két rendőr arcát előntötte a vér. Most a rendőrség vezetője kiadta a parancsot, hogy a munkásokat ki kell venni az épületből és az utcára szorítani. Rettenetes dulakodás után ez meg is történt. Időközben lovasrendőrök érkeztek a Schwarzenberg Platzra és szétverték a tömeget, amelynek sorából többeket letartóztattak. Ezalatt a Kärntnerstrasset is ellepték a tüntető tömegek. Egy óriási munkáscsapat a Grahnen egyesült a Schottenring felől jövő tömegekkel és ezek közösen indultak el végig a Kärntnerstrassen. Egy autót a tömeg megállított, a kocsi darabokra szedte és az autóban ülőket véresre verte. Ez a jelenet több ízben megismétlődött. A Kärntnerstrassen levő Grand kávéház ablakait beverték és ugyanez volt a sorsa a Kärntnerstrassen levő hatalmas üzlethelyiségek kirakatainak

is, amelyeken em húzták le a rendőnyöket. A kávéházak és mulató helyek este egytől-egyig zárva maradtak, az éttermeket is csak a belvárostól távolabb fekvő pontokon nyitották ki. Este kilenc órakor már csönd honolt a Belváros utcáin és csak tíz óra felé, amikor az emberek a színházakból hazafelé tartottak, támadtak meg a városban visszamaradt tüntetők egy-egy prémbundába öltözött nőt és férfit. A rendőrök az éjszaka folyamán többeket letartóztattak, komolyabb sebesülés azonban nem történt.

## A rendőrség egységesítése

(Gritta Ovidiu rendőrprefektus hírdetménye.)

A rendőrség unifikálásáról különböző hírek jelentek meg az erdélyi sajtóban. Volt olyan közlemény is, amely tudni vélte, hogy unifikálást felfüggesztették. Hogy ez a hír mennyire alaptalan, azt legjobban Gritta Ovidiu rendőrprefektus alábbi hírdetménye igazolja.

Mi, Aradváros rendőrprefektusa, a 4677—1921. számú legmagasabb királyi decretum értelmében közhírré tesszük a rendőrség szervezését a román törvények alapján. Ennek következtében a rendőrség hatáskörébe tartoznak ezen túl, az utlevelék kiadása Aradváros lakosai számára, a cselédlügyosztály, a közérkölcészeti osztály és a piacok ellenőrzése. Ez utóbbi szolgálattal egy komisarius lesz megbízva. Ugyancsak a rendőrprefektura fogja kiadni a gyűlés és mulatság engedélyeket, melyek eddig a városi prefektura hatáskörébe tartoztak. Mindenemil panasza a kerületekhez intézendők, amelyek székhelye a régi. A nyomozásokat a kerületi vezetők folytatják le és a feldolgozott aktákat a központ útján terjesztik fel az ügyészséghez, illetve bírósághoz. Ugyancsak a kerületek intéznek el mindenféle adminisztratív rendőri ügyet. Súlyos természetű büntettek kinyomozását a központi nyomozó osztály fogja irányítani. A kihágási bíróság további intézkedésig szintén működni fog. A rendőrség hatáskörébe tartozik a filmek cenzurázása is. Gritta s. k. prefektus, Andreescu s. k. igazgató.

## Letartóztatott uriaszony.

BUCURESTI. Paraschivescu timisoarai törvényszéki elnök felelőségét a vizsgálóbírói rendeletére a Btkv. 146. paragrafusába ütköző kijárásokért letartóztatták. Megállapítást nyert a tanúk vallomásaiból, hogy az uriaszony rendszere sen foglalkozott vagon permiszek szerzésével és ezen a címen több mint 400.000 leit gyűjtött össze. Azzal is vádolják, hogy timisoarai kereskedőktől pénzt és ajándékokat fogadott el azzal az ígérettel, hogy férjénél el fog járni a kereskedők árdrágítási ügyében. Ez a vád azonban eddig nem nyert beigazolást.



# HIREK.

— **Felkérjük azon t. vidéki előfizetőinket, akik lapelőfizetői hátralékukat még nem egyenlítették ki, avagy előfizetésük lejárt és azt nem utították meg, szíveskedjenek az összeget haladéktalanul az „Aradi Közlöny” kiadóhivatás címére beküldeni, mert ellenkező esetben kénytelenek leszünk lapunk küldését megszüntetni.**

— **Felsőszilésiából Sopronba.** Páris. A nagykövetség tanácsa elhatározta, hogy a népszavazás idejére Felsőszilésiából kisebb nemzetközi csapatokat küld Sopronba.

— **A luxus- és forgalmi-adó befizetése.** A pénzügyigazgatóság felhívja a közönséget, hogy ebben a hónapban a luxus- és forgalmi-adó befizetési kötelezettségeiknek a következő sorrendben tegyenek eleget különben szigorú büntetés terhe mellett: 5-9-ig az A-C kártyáink, 10-14-ig D-G-ig, 15-19-ig H-N-ig, 20-25-ig N-R-ig, 26-28-ig S-Z-ig, 29-én és 30-án pedig a társaságok kerülnek sorra.

— **Két új gyógyszertár Aradon.** A belügyminisztériumtól ma rendelet érkezett Aradra, amely szerint két új gyógyszertár felállítását engedélyezi. Az egyik gyógyszertári engedélyt Ciocool György kapta meg, a másikat Fiedler Emil.

— **Eljegyzés.** Mayerik Gizikét eljegyezte Farkas József Arad. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Házasság.** Horváth Sándor gyulai rendőrségi tisztviselő november 26-án vette oltárhoz Apátfalván Krikszán Antal közismert aradi iparos kedves leányát, Rózsikát.

— **Az Aradi Torna Egyesület.** F. hó 10-én este fél 9 órai kezdettel a Fehér Kereszt nagytermében saját pénztára javára műsorral egybekötött zárkőű táncmulatságot rendez. Aradváros legregibb sportegyesülete által rendezendő mulatság iránt széles körben nagy érdeklődés nyilvánult meg és a mulatságot rendező bizottság mindent elkövet, hogy ezen felette nivós műsorral rendezett mulatság a várakozásoknak megfelelőleg sikerüljön.

— **Kitűnő Honna** hajfesték megérkezett Székely hölgyfodrászhoz. Az aradi színház fodrásza.

— **Hirdetmény.** A Monitorul Oficial 196. számában megjelent 58589-1921. számú belügyminisztériumi rendelet kötelesevé teszi a hatóságoknak a városokban a polgármestereknek, hogy a tűzifa árát úgy a fatermelőkre, mint a fatermesztőkre vonatkozólag maximalizálják. Ne-hogy a maximalizálási eljárásnál a termelőkön és kereskedőkön sérelem essék, felhívom ezúton az összes aradi fatermelőket és kereskedőket, miszerint jelentésük be 3 napon belül írásban hivatallomhoz, hogy mily mennyiségű tűzifa készletük van hol van az raktározva, vagy kitermelve, mily árban vették, mily árban adják ezidőszent, mennyit tesznek ki a termelési és szállítási költségek vagononként. Dr. Robu, főpolgármester.

## Kiutasíthatók a közsegi kötelekbe felvettek

(Ellentétek a régi és új törvény között.)

Nemrégiben jelent meg *Argetolanu* belügyminiszter körrendelete, amely szerint Erdélyben és a volt magyar területeken mindaddig a magyar törvények vannak érvényben, amíg a törvények egységesítése be nem fejeződik. E miniszteri rendelet értelmében tehát az 1886. évi községi törvény is érvényes úgy Aradon, mint másutt a volt magyar területeken. A községi törvény szerint mindenki, aki két év óta lakik valahol és rendes foglalkozást üz, felvehető a községi kötelekbe és részére lakhatási engedély adható. E törvényes rendelkezés alapján a városi tanácsok olyan egyént vett fel a községi kötelekbe, aki 1914. év óta költözött Aradra. No már most érvénybe lépett az új népesedési törvény, amely diszkrecionális jogot biztosít a rendőrhatalomnak, hogy a népesedési hivatal igazolványa alapján a városban való tartózkodásra jogot adjon, de egyúttal azt is biztosítja a rendőrhatalomnak, hogy ki is teleplitheti a városból azokat, akik 1914. év óta telepedtek le tekintet nélkül arra, hogy felvették őket a községi kötelekbe, vagy sem. Ha ilyen eset megtörténik, a kiutasított hontalammá válik, mert régi községének kötelekéből kilépett és itt nincs joga tartózkodni. Most már az a kérdés, hogy érvényben van-e a régi magyar községi törvény vagy nincs? Ha igen, mint ahogy a belügyminiszter rendelete értelmében érvényben van, akkor az új népesedési törvény kontradiktórius rendelkezést tartalmaz. Itt mindenesetre a legnagyobb méltányosság alapján kell helyezkedni és hisszük is, hogy az aradi rendőrhatalom, amely tapintatosan jár el mindig hasonló ügyekben, módot fog találni arra, hogy a két törvény között levő ellentéteket áthidalja.

— Az értékbecslő-bizottságok hétfőn a következő munkát végzik: I. komisszió Gál, II. komisszió Bul. Dragalina (Apponyi-körút), III. komisszió Str. Caragiale (Csiky Gergely-utca), IV. komisszió Str. Moise Nicoare (Petőfi-utca.)

— A pincérből vizalmi bizottsága ezúton is köszönetét nyilvánítja Arad város t. közönségének, hogy a m. hó 28-iki táncestélye alkalmával jótékony alapjuk növelésében szíves adományaival segítségére sietett. Az ezen estély rendezése alkalmával fennmaradt tiszta bevételből karácsonykor felruházandó árva és szegénysorsú pincérgyermekek névsora hirtalpig közöltetik.

— **Szünetel a vizsgálattatás.** Értesítjük a közönséget, hogy az alant felsorolt helyeken és időben a vizsgálattatás este 9-től reggel 5 óráig szünetelni fog: F. hó 5-én: Str. Bratianu (Weitzer-utca), Str. Consistoriului (Batthány-utca), Str. Ilarie Chendi (Kölcsey), Str. Horia (Széchenyi), Str. Dim. Greceanu (Perényi), Sárosi, Str. Alexandru (Salaaz-utak). — F. hó 7-én: Str. Marasesti (Kossuth), Str. Episcopul Radu (Magyar), Str. Episcopul R. Giorogariu (Vécsy), Cal. Saguna (Varjassy Lajos), Str. Stroeou (Teleky), Str. Teodor Ceantea (Pöstenberg), Str. Costache Negri (Nagy Sándor), Str. Granicerilor (Török Ignác-utak). — F. hó 9-én: Pt. Catedrali (Thokoly-tér), Str. Cogalniceanu (Mikes Kelemen), Str. Rusu Sirianu (Aulich Lajos), Str. Veliciu (Lipót), Knézich Károly, Str. Calvin, Str. Eminescu (Dák Ferenc-utak). — F. hó 12-én: Str. Gen. Berthelot (Zrinyi), Str. Metianu (Forray), Str. 29. Dacovrie (Hassinger), Str. Baritiu (Rákóczy), Strada Cerecasirol (Szent Pál-utak). — F. hó 14-én: Str. Trib. Axente (Damjanich), Str. Banatului (Asztalos Sándor), Str. Trib. Dobra (Boeckó), Darányi, Str. Seminarului (Sina-

utak). — F. hó 16-án: Thokoly Imre u., Hal-tér, Str. Alexandru Gavra (Csernovits Páter), Str. G. Alexandrescu (Barosny), Str. Matei Corvin (Hunyady), Hátar Hajó-utak.

— **Ósós, élethi és művészias kivitelű fánképek** készülnek *Kosakné és Schwarz* fánképző műtermében Str. Bratianu (Weitzer János-utca) 3. Képzőművészeti munkáit alkalmasságarányi állandókat.

— **Fizetésemelés és pótdadó.** A városi tanács jóváhagyás végett áttette Radu Panku prefectushoz a tisztviselők fizetésrendezéséről szóló határozatot, amely szerint a felemelt pótdadóból szándékozik a város vezetősége fedezni a felemelt fizetéseket. A prefectus a tanács határozatát jóváhagyta és felterjesztette a belügyminiszterhez.

— **Iparendelvények a rendőrségen.** Az aradi államrendőrség értesíti az aradi kávéházak, vendéglők, éjtermek és egyéb nyilvános helyek tulajdonosait, hogy igazolványaikat, melyeket eddig az első kerületi előjáróság állított ki, ezenfelül a rendőrség iparügyosztálya fogja kiállítani. Igazolványaik átvételé végett jelentkezzenek az államrendőrség iparügyosztályánál.

— **Tüntetés a textilgyárban.** Megírta az Aradi Közlöny, hogy a Hungária-textilgyár munkásai tegnap sztráikba léptek. Ma délelőtti éretlen suhancok néhány ablakot bezártak a textilgyárban. Egy rendőrpárull ment ki a textilgyárba és szétoszlatta a tüntetőket.

— **Tolvaj kávéházi alkalmazott.** A Fehér Kereszt kávéház egyik női alkalmazottjától tegnap 8000 lejt elloptak. A károsult feljelentést tett a rendőrségen, ahol megindították a nyomozást és sikerült elfogni Maurer Erzsébetet, aki a Fehér Kereszt konyhájában van alkalmazva. Maurer Erzsébet bevallotta, hogy 6 lópta el a 8000 lejt.

— **Per az esővíz miatt.** Kovács Sándor bankhivatalnok Scheer Gusztávnál lakott. Nemrégiben összekulomböztek azon, hogy Kovács Sándor elvette az esővizet Scheeré elől. Mikor Scheerék ez ellen tiltakoztak, Kovács Sándor leöntötte az esővízzel Scheer Gusztávot, sőt a vizeskannával ütlegelni kezdte. Ma tárgyalta az ügyet Zich József járás-

bíró és könyvi testi sértésért 250 lejt pénzbírságra és a gyógykezelési költségek megértésére ítélte Kovács Sándor bankhivatalnokot.

— **Amnesztia két aradi hírlapírónak.** Még a háború alatt Sulik Kálmán, Lits Antal és Püredy Géza hírlapírók megírták Atlasz Izidor hadseregszállítóról, hogy zsúrt drágitót és csempészt. Atlasz az aradi törvényszéken rágalmaszért beperette a három hírlapíró. Ma tartott ügyükben tárgyalást a törvényszék büntető tanácsa. A tárgyaláson a Magyarországon tartózkodó Püredy Géza képviselőt nem jelent meg senki. A törvényszék Sulik Kálmán és Lits Antal ügyében kihirdette, hogy mindketten az amnesztia rendelet alapján kegyelemben részesülnek és ügyükben a további eljárás megszűnik.

— **A névtelen levél** Box-bajnok lettem, kedves Mariska! Róna Dezső vándorbojja Utolsót titótt az óra, Drága a tolas, nagy az adó. A hónom alá nyúlnak Vers és gyomormosás. Szatrák írok, Golem, A hozomány, A „Fáklya” szépségversenye, stb. című szenzációs cikket közöl az „Aradi Fáklya” mai legújabb száma.

— **Javult a megye egészségügyi állapota.** A megyebeli körorvosok ma terjesztették be az elmúlt hónapról szóló egészségügyi jelentéseiket, amelyek szerint az elmúlt hónapokhoz képest a megye egészségügyi állapota örvendétesen javultak. A hónap elején ugyan több helyen erősebb mérvben léteket fel járványok főleg gyermekbetegségek, azonban a járványok az utóbbi időben erősen staenálnak. Az eddigi esetek enyhén lefolyásnak és újabb eset nem is fordult elő a hónap második felében. A betegesített körorvosi jelentések alapján dr. Bradean, Alanas megyei főorvos a napokbani fogja elkészíteni a megye összesített egészségügyi jelentését.

— **Több a halálozás, mint a születés.** Az aradi anyakönyvi hivatalban valószínűleg az elterjedt járványok következtében a múlt hónapban 89 halálozást és 65 születést jelentettek be. Azonkívül 73 házasságkötés történt Aradon november hónapban. Sarfach-beteg jelenteg Aradon 139 van bejelentve, azonkívül 2 differenciált, 29 tifusz és 4 újabb merbetegedés, kanyarót 1, tuberkolózist 14 esetben jelentettek be. A fertőtlenítő intézet 73 esetben fertőtlenített Aradon.

— **Veszett kutya garázdálkodása.** Megírta az Aradi Közlöny, hogy a napokban Aradon egy kutya megmarja Papos Erzsébet cselédleányt. A kutya sikerült megkeríteni s a vizsgálat megállapította rajta a veszélyessége. Papos Erzsébetet még a mai nap folyamán a ciuj Pasteur-intézetbe szállították.

### Eladott aradi ingatlanok.

Kramer Szaveta eladta a Str. Ilona 5. sz. házat 30000 lejiért Ciumpila Moise és nejenek. — Özv. Végh Aurélné eladta a Str. Sörház 2 hold 1305 négyszögölüres telket 40000 lejiért Hann Alajosnak és a Str. Sörház 3. sz. házat 90000 lejiért Hann Alajosnénak. — Sükösd Miklósné eladta a Str. Cogalniceanu 36. és 38. sz. házat 160000 lejiért Bickel József és nejenek. Varga D. Dani és nejenek és Szigeti Oszkár és nejenek. — Özv. Buzási Jánosné eladta a Str. Cosei 40. sz. házat 20000 lejiért Dumitroscu Anastasiának. — Az aradi általános takarékpénztár eladta a Str. Hajó fekvő házhelyeket 76000 lejiért Markovits Mayernek.



**December 8-án kezdődik a nagy**

**karácsonyi vásár Vándor divatáruházában**

str. Metianu (Forrai-utca). **Feltűnő olcsó árak!**

**Zsák, zsineg, ponyva, tömlő, előnyös áron beszerezhető: HACKER TESTVÉREKNÉL ARADON** Iroda: Strada Muresului (Mareş) 1

**FIGYELEM!**  
Aki finom, hamisítatlan bort akar inni okvetlen keresse fel a **Baross kávéház** mellett levő, modernül berendezett **Minoriták bergazdaságát** ahol 1897. 1904., 1917. és 1920. évi termésminták kimérve és palackozva jutányos árárt pontos kiszolgálás mellett kaphatók. 11254  
Szíves pártfogást kér: **ORBÁN ELEK.**

**Tisztviselő azonnali belépésre**  
kerestetik, ki a román nyelvet úgy szóban, mint írásban teljesen bírja és a magyar, vagy német nyelvben teljesen jártas. Ajánlatok fizetési igények megjelölésével: 4704  
A lap kiadóhivatalához küldendők.

**KÁVÉHAZ ÁTVÉTELI**  
A né. é. közönség szíves tudomására adom, hogy Aradon a **Piaţa Avram Iancu (Szabadság-tér)** levő modernül berendezett **KÁVÉHAZAT**  
**BEZALAY IMRE** úrtól megvettem és személyesen tovább vezetem. Mindenkör elsőrendű kávéházi italok hideg ételek a legpontosabb kiszolgálás mellett kaphatók. Naponta elsőrendű szalon-zenekar tart hangversenyt. 11254  
Szíves pártfogást kér: **SCHEER EMIL.**

**JEANETTA MOHR**  
vissz. fogtechnikus. Arad, Luther-tér 1. Rendel. 8-12, 2-7-ig. Minden csütörtökön szegőnyeknek ingyen foghúzás. 10611

**HIRDETMÉNY**  
Aradváros-árvaszéke ezennel közhírré teszi hogy Aradváros gyámpénztárának 1919. évi zárszámadása 1921. évi december hó 5-től 15. napra Aradváros Árvaszékének iroda helyiségében közszemlélésre téve lesz, amely idő alatt az betekinthező s ellene ez idő alatt észrevétel tehető.  
Aradváros árvaszékének 1921. novem. 29-én tartott üléséből.  
Jóé Béla elnök.

**Csodás hatású arcszépítő és finomító a Földes-féle MARGIT-CREME**  
Zsírmentes, ártalmatlan, rögtön szépít. Széplők, májfoltok, bőrtörések, ráncok, redők, minden bőrbaj párnapi használat után megszűnnek. Az arc rozszá tide hamvas lesz. 10841  
**Dr. Földes és Hehs Aradon.**

**Tűzifát**  
élszámra, aprítva, előnyös árban vásárolhat a **„SYLVIA“ telepen,** str. N. Onou (Schweldel J.-n) 9. Olcsó fuhar saját kocsikkal. 4661

**Brillians köveket**  
magas áron vásárolok megbízóm részére. **Arany és ezüst tárgyakat** beváltok, becsesrelek. 11419  
**KUN, ékszerész.**

**FIGYELED?**  
**AZ ALLAM ÉRDEKEI**  
ellen vét ha pénzügynök által vásárolt mert az nem fizet semmiféle adót de garanciát sem nyújt, mert nincs iparigényedély! Csak hatóságilag engedélyezett ügynökségtől vásároljon!  
ELADÓ: Mészáros és hentesüzlet házzal belvárosban. — Korcsma kuglizóval házzal. — Malom 1 hengeres. 3 körjáratu. — Kifűző vendéglő olcsón. — Nagy pince belvárosban sinek mentén. — Mészáros és hentesüzlet lakással olcsón. — Üzlethelyiség renoválva, belvárosban, cipésznek szabónak is alkalmas. — MÁV. cséplőgép. — 20 HP. benzinhmotor. — Élelmiszerüzlet belvárosban 6000 Lei. — Fűszerüzlet házzal, lakással. — Magánházak 20.000 lei-től. — Bérházak urilakok elfoglalható lakással. — Gyönyörű magánház legmodernebb 5 szobás kerttel fürdőszobával. — Szőlők stb.  
Díjtalan felvilágosítást ad **SZIRMAI** adásvevési és hirdetésfelvételi irodája, Str. Tribunalu Axente (Damianich-utca) 14. szám. 11208

10677—1921.

**Hirdetmény.**  
Az állami I. adókerületi bizottság a földék jövedelmét és értékét a város egész területére következőleg állapította meg holdankint

Művelési ág megnevezése	O S Z T A L Y											
	I.		II.		III.		IV.		V.		VI.	
	jövedelem	érték	jövedelem	érték	jövedelem	érték	jövedelem	érték	jövedelem	érték	jövedelem	érték
Szántóföld	200	4000	190	3800	175	3500	160	3200	145	2900	180	2800
Rét	250	5000	240	4800	225	4500	210	4200	195	3900	180	3600
Legelő	175	3500	160	3200	145	2900	130	2600	115	2300	100	2000
Kert	850	17000	800	16000	750	15000	700	14000	650	13000	600	12000
Szőlő	1200	24000	1100	22000	1000	20000						
Erdő	130											
Nádas	200											

Ezen megállapítást tárgyzó jegyzőkönyv a város kataszteri osztályában azzal tételik folyó évi december 1-től 10 napi közszemlélésre hogy az érdekeltek megtekinthetik és ez ellen kifűzött idő alatt felelbezhetnek.  
Egyben értesítem a közönséget, hogy a jövedelem és forgalmi érték, a kataszterben felvett terület, művelési ág és osztály szerint fog megállapítani továbbá hogy a 7. és 8. osztályú föld a 6. osztályba fog soroztatni.  
Arad, 1921. november 30-án.  
Titkár: Elnök: Műszaki kirendelt: Tagok:  
Drecln s. k. Gláva m. p. O. Beju s. k. Tatrov s. k. Mandl s. k.  
Városi adóhivatal.

**Gyökerez Szőlőoltvány és Gyökerez Riparia Portalis**  
a legjobb minőségben kapható: **Winkler József,** szőlőoltványtermelőnél Arad, str. Consistoriului (Batthyány-utca) II. 11418

**Köhögés, rekedtség, hurut ellen a legjobb a „Sanitas“ védjeggyel ellátott 11249**  
**„Pemetefü-cukorka“** Kapható mindenütt. Óvakodjunk utazatoktól!!

**RUSZLI**  
5 kg-os pléh-dobozokban kapható előnyös árban az **„Aradana“** soc. komer. si industrială pe acții APAD, Bulev. Regele Ferdinand 24. 4726

**Pályázati hirdetmény!**  
A jegyzői teendőkből teljesen jártas román nyelvet bíró segédjegyző azonnali alkalmazásra kerestetik. Fizetése a rendeletileg megszabott összeg és az összes jövedelmeknek 30% azonkívül lakás. Alomás helyben, posta Borosfebes. 4714 Bácsa-i jegyző.

**Textil áru**  
és szövöcéna állandó nagy raktárát ajánlja **Révész és Reisz**  
ARAD, Bulevardul Regele Ferdinand (Berse Beni-tér) 9. 11420

**MEGVÉTELRE AJANLOK:**  
Kifűző forgalmu gőzmalmok 4 pár kőjárat. — Egy gőzmalmot 2 pár kőjárat, olajmalommal. Aradtól 25 km.-nyl távolságra vasuti állomás. — Egy üzemi képes malomberendezést. — Egy gőzmalmot 220 köbméter tűzifával 200 ezer Leiért. — Bér- és magánházakat azonnal elfoglalható lakásokkal. — Házakat üzlettel. — Üzleteket italméréssel. — Harminc holdas tanya és egy 60 holdas tanyát aradi határban. Díjtalan felvilágosítást ad **HAASZ ALBERT** irodája Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 2. 10715

**Viszketeg, sömör, bőrkiütés**  
e-etén vásároljon egy tégely közismert **Dr. Flesch-féle 4058 SCABOFORMOT** hatása biztos, szagtalan, a ruhát nem piszkítja. Próbátégely 8 Lei, nagy tégely 12 Lei, családi tégely 20 Lei. Hozzávaló Scaboform hintő por 4 Lei. Kapható minden gyógyszerárban. Főraktár viszont eladók részére is. — **Kain Imre Angyal** gyógyszer-tára (volt Ring) Arad, Calea Banatului I. (Asztalos S.-u) (Szabadság-tér) sarok.

**MEGNYILT!**  
**Katona Imréné és L. Kiss Mariska**  
**fehérenemű szalonja.**  
Piaţa Avram Iancu (Szabadság-tér) 17. sz. Schwarz-ház. — Legdivatosabb és legfinomabb női és férfi fehérnemű készítése. 4647

**Száraz tűzifa**  
waggontételekben előnyös árban **KAPHATÓ 4643**  
**Aradvidéki Fatermelő Részvénytárs. Chisineu-Kisjenő**

**KRAMPUSZ!** mint minden évben legszebb, leg- **„Csokoládé Király“-nál**  
**BEZALONCUKORKA** jobb és legolesőbb árban kapható a **Strada Metianu (Forray-utca) 2a. szám.** 4705

**Megnyilt a Karácsonyi tárlat**  
**LOSONCZY LAJOS** óra- és ékszerüzletében Piaţa Avram Iancu (Szabadság-tér) 1., ahol mindenemű arany és ezüsttárgyak, ugymint: a legdivatosabb jeggyűrűk, medallionok férfi és női óra és nyakláncok férfi és női arany és ezüst zsebbórák, asztali óra fall órák, ezüst retiküllök nagy választékban jutányos árárt pontos kiszolgálás mellett kaphatók. — Óra és ékszerjavítások látással mellett elfogadtatnak.

**Fabrica de bere din Aradulnou (Ujaradi sörgyár).**  
**Gyártás pilseni és müncheni módra békebell anyagokból. :: Az aradulnoui (ujaradi) sör elsőrangú.**  
**Főraktár Aradon: OPPENHEIMER és SCHWARCZ, str. Eminescu (Deák F.-u.) 8.)**



**MÜLLER & MAURER** üveg-, porcellán-, lámpa- és edényáru-kereskedése, valamint üvegezési és képeretelési vállalata  
Bulv. Reg. Ferdinand (Boros Béni-tér) 15. sz. a. Dengl-házban, megnyitva.

**Nagy Karácsonyi vásár női- és leányka felöltőkben PLESZ GYULA ruha-áruházában**

Arad, Str. Col. Piriol (Vörösmarthy-u.) 3. A színház épület hátsó bejáratával szemben. Elegáns Carakül plüsch kabátok minden hosszúságban. Mélyen leszállított árak!

## Apró hirdetések.

### Levelezés.

**LUMPACIUS**-NAK „Arany virág”-nak levelük van Wallinger hirdetőjében Földes-patika kapujával szemben. 11256

**URAK!** Ki lenne egy szőke leány hü barátja, ki öt nagyobb öszszeggel támogatná. Diszkrét uriembernek írjanak. „Nem bánja meg” jellegre a kiadóba. 4708

**PLATONISCH**. Levele van Wallinger hirdetőjében Földes-patika kapujával szemben. 11255

**NYUGDIJAS** 52 éves, szerény igényű özvegy urinó ismeretséget kötne idős urral, vagy iparossal. „Boldog otthon” című leveleket Wallinger hirdetőjébe. 11255

### Házasság.

**HÁZZAL ÉS JÓSZÁGGAL** rendelkező 40 éves, magános nő férjhez menne nyugdíjas, vagy iparos férfihez. Leveleket „Munkaszerető” jelige alatt kiadóhivatallal továbbít. 4713

**HÁZASSÁGOT** kötnék olyan 60 év körüli férfivel kinek némi ingatlana van. Magános nő vagyok jó lakással rendelkezem. Vallás nem határoz. Leveleket „Román” jelige alatt Wallinger hirdetője (Földes-patika kapujával szemben) továbbít. 11255

**HUSZONNÉGY** éves, 50.000 Leiel rendelkező fodrászsegéd házasság céljából szeretne megismerkedni oly leánnyal, akinek megfelelő hozománya van vagy megélhetést biztosíthatna. „Fodrász” című leveleket Wallinger hirdetője továbbít. 11256

**FÉRJHEZMENNE** intelligens szerény fiatal izr. elvált asszony 3 éves gyermekkel, 80.000 Lei hozomány, bulor, kettőgyével 40 évig, intelligens izr. önálló kereskedőhöz, vagy jobb hivatalnokhoz. „Szerény 30” című leveleket Wallinger hirdetője továbbít. 11255

### Alkalmazás.

**FEHÉRNEMŰ** varrónő, ki híméz is, házhoz ajánlkozik. Haver Erzsébet, Calea Aurel Vlaicu. 4669

**MINDENESNEK** szakácsnénak esetleg idősebb házaspárhoz gazdaszszonyának ajánlkozom 5 éves fiammal. Cím a kiadóhivatalban. 5004

**VASKERESKEDŐSEGÉD** fiatal alkalmas zásznyer Kovács Soma és Társánál Arad. 4698

**PÉNZTÁROSNŐNEK** ajánlkozik kaucióképes urinó. Címe Wallinger hirdetőjében. 11254

**FÓTISZTVISELŐ** délutáni mellékfoglalkozást keres „Mérlegképes” jeligés levelet Wallinger hirdetője továbbít. 11254

**INTELLIGENS** nő elárústónőnek ajánlkozik bármilyen üzletben. Cím a kiadóhivatalban. 4709

**FÜRDŐSZOLGA** felvételük Posch-füzdő Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 2. 4727

**FŐFAROSI** szabásznő házakhoz vidékre varrni ajánlkozik. Cím: Izr. templomlak, Sibis (Borossches.) 11419

**CIPÉSZ** munkások fölvetéinek férfi és női munkára jó fizetéssel. Muszka János Str. Alexandri (Salacz-utca) 3. 11419

**VARRÓNŐ** jutányos árért házakhoz ajánlkozik. Cím: Wallinger hirdetőjében. 11255

**MOLNÁRSEGÉDI** állást keres nőlien fia'alember. Vidékre is elmegy. Cím: Wallinger hirdetőjében. 11255

**PERFECT SZOBALÉNY** 15-ére esetleg hamarabb felvételük Holländer, Strada Cloșca (Szent László-utca) 7. sz. 4719

**SZTOROK** ágyterítők fehéreműk hímzését az ünnepekre elvállalok. Cím a kiadóban. 4721

### Lakás.

**BUTOROZOTT** szobát konyha használatra keresek. Cím Kelet hírlapiroda. 11419

### Vétel és eladás.

**ELADÓ** egy farkas-kutya, egy szép fekete fekete hímű és egy cselő. Strada S. Brancovici (Lázár Vilmos-u.) 4. 4676

**HASZNALT** gyermekjátékok u. m.: kő és faépítő kockák és kugli eladó. Strada Consistorului (Batthyány-utca) 23. szám I. em. 5001

**EGY** darab Voglländische Maschinen Fabrik I. V. Plauen gyártmányu 1912. évben javítva felállított 16 oldalas iker körforgó gép mindennemű mellékgépekkel teljesen felszerelve motorral együtt eladó. Bővebb felvilágosítást Bainok Aba bank és vállouzlete Hódmezővásárhely ad. 4712

**MODERN GYERMEKKOCSI** eladó Str. Bucur (Eötvös-utca) 8. földszint balra. 4710

**ELEGÁNS** tiszta háló, rézsarkokkal és 5 darab tükörrel eladó Str. Mircea Stănescu (Verböczy-utca) 5. sz. 4717

**FÜGGŐLÁMPA** sárgaréz, békebelli eladó Szirmainé Strada Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. 11207

**KERESZTHUROS** rövid zongorát veszek. Ajánlatok Szirmainé-hirdetője Str. Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. 11207

**GYERMEKKOCSI** alig használt keresz-telőpárnák eladók. Braun, Str. Granitel (Határ-utca) 6-7. 11207

**EBÉDLŐSZYMRNA**, perzsafutók, perzsakabát eladók Vargáné, Str. Pescarului (Thököly Imre-utca) 29. 11207

**ZSAKETÖLTŐNY**, jökarban levő jutányos árért eladó Martin János szabónál Str. Alexandru (Bercsényi-u.) 14. 11255

**TIZEDES** mérleg súlyokkal megvételre kerestetik. Cím Wallinger hirdetőjében. 11256

**IRATSZEKRÉNY**, ruhaszekrény, tükör, íróasztal virág-állványok porcellán és antik díszlárgyak arany óra, perzsaszőnyeg eladók Bulev. Carol I. (Erzsébet-körül) 25. 4700

**EGY** 55 □ méter tüzfűtelékű 10 légkörre engedélyezett 1912-ben készült gőzkazán kihuzható 83 füstcsővel eladó. Cím Aster Robert Galsa. 4732

**JÓ ÁLLAPOTBAN** levő, használt konyhakredencek és konyhaszekrények eladók. Megtekinthető délután 3-6-ig az aradi Lloyd Társulat helyiségében (Köz ponti-szálloda.) 4733

**EBÉDLŐ-SZŐNYEG** 2 ablakra való függöny, ágytakaró, ottomann takaró eladó. Bulev. Reg. Ferdinand (József főherceg-ut) 21. Purgly-ház. I. em. ajtó 1. 4725

**JÖKARBAN** levő barát és hímű eladó. Cím a kiadóban. 4704

**EGY VALÓDI** angol szövettől készült férfi télikabát eladó Nyemecz Gyula női szabónál Str. General Grigorescu (Tabajdy Károly-utca) 1. alajt. 4702

**MOTORFÜRÉS**Z legújabb rendszerű Kovács Soma Társánál Arad. 4696

**VAKONDKABÁT** eladó. Megtekinthető Arad Strada Cloșca (Szent László-utca) 1. üzletben. 4697

**HASZNALT** VENDEGLŐ berendezést veszek. Cím: Földes papirkereskedés Piața Avram Iancu 1. 4720

**ÉBENFA** könyv üvegszekrény, egy rész-ágy ellenében cserébe kapható Str. Corabiei (Hajó-utca) 30. I. em. 10715

**MOTORFÜRÉS**Z teljesen új golyós csapágyakkal eladó. Cím Wallinger hirdetőjében. 11254

**ELADÓ** földig érő biberes és egy perzsa női bunda, mindkettő teljesen új. Cím a kiadóban. 4707

**VENNÉK** jökarban levő szürke szőrmét. Ajánlatot a kiadóba kérek. 4707

**KARÁCSONYRA**, ifjusági iratolcsóságok nagy mennyiségben Kerpelnél. 4626

**BUTOR**, Ebédlo és hálószobák olcsó árban kaphatók Wiegenfeld butorraktár. Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca.) 4836

**VEHET**, eladhat cserélhet modern és régi műtárgyakat, képeket szobrokat szőnyegeket, porcelánokat antik butorokat a Szépművészeti Szalonban Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 29. Orutay-palota. Bekapcsol telefon 333. szám. 11031

**A KARÁCSONYI AJÁNDEKOK** beszerzése előtt okvetlenül látogassa meg a Szépművészeti Szalont. Értékes, szép és ritka műtárgyak egész tömege képezi a kiállítás anyagát, mely izléses elrendezésével méltán kiérdemli a látogatók csodálatát. Megtekinthető egész nap az Orutay-palotában. 11391

**NYERSBORKÖVET** veszek minden mennyiségben Irom Arnold Arad, Str. Grigorie Alexandrescu (Bercsényi-utca) 39. sz. 10655

**ZONGORA**, szilészin kabát szkunkszboa ezüst evőkészlet eladó Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 8. földszint balra. 4414

**BABAPARÓKÁK**, hajfonatok hajkrep, modern hajmunkák legolcsóbban Fischer Jánosnál Strada Marasesti (Kossuth-utca) 58. 4657

**KARÁCSONYI AJÁNDEKOK** óriási választékban legolcsóbban a Salon Artistique-ben (Fischer Elíz-palota.) 11046

**MODERN** ebédlo bórhuatu uriszoba eladó Strada Consistorului (Batthyány-utca) 19. kapu alatt jobbra. 4567

**IFJUSÁGI IRATOK**, KÉPESKÖNYVEK olcsón, nagy választékban Hamburger könyvkereskedés Str. Brătianu (Weitzner J.-utca.) 4608

### Ingatlan.

**STR. GELU** (Almos-utca) 10. sz. ház azonnal elfoglalható 2 szobás lakással eladó. 4723

**ELADÓ** Str. Gelu (Almos-utca) 17. sz. kisebb új ház elfoglalható lakással minden elfogadható árért. 4722

**ELADÓ** Str. E. Ghiba Birta (Varfassy József-utca) 5. alatti ház elfoglalható 4 parkettás szobás urilakással gyümölcsös kerttel. 4703

**SRADA Ioan Rusu Sirianu** (Aulich-utca) 5. szám és Str. Badea Cartan (Anghal-utca) 18a) számú házak eladók. 4699

**SAROKHAZ** kedvező fizetési feltétellel eladó Str. Alexandru Gavra (Csarovic utca) 22. 4596

**ELADÓ** Strada Ghelu 8. ház. Bővebbet Codilla Strada Chendi (Kölcsey-utca) 10. 4576

### Üzletek.

**ELADÓ** 3 járatu gőzmalom olajmalommal együtt két község egységű malom vasút-állomás helyben. Helyszínen megtekinthető. Csak személyesen tárgyalok. Joánás malmos Simánd. 4711

**STR. EPISCOPUL D. RADU** (Magyar-utca) 10. szám alatt levő vendéglő lakással együtt átadó. 4716

**A SZÉKUDVARI** uradalmi turbinás rendszerű vizimalom melyben olajmalom is van és hozzá tartozik egy hízalada, eladó. Írásbeli zárt ajánlatok tehetők Főry Gyula malommesternél a helyszínen. 4628

### Ellátás.

**IZLETES** házikoszt kapható Str. Săncuș Bălinț (Dessewffy-utca) 15. 4724

### Különfelo.

**KARÁCSONYI** és újévi ajándékok megválasztását, valamint lámpaernyők áthuzását vállalom Popper Irén Bulev. Regele Ferdinand. 4715

**OLAJOK**, Destillált és rafinált gépelel, vulcan olaj, gőz- és motorhengerelel, autóolaj, autó- és nehézbemzin, továbbé zsír, sárga és fekete kocsikendőcs, tük-mag-, sápraforgó- és repceolaj, olajp-gácsák napl áron kapható az Industrii Aradana De Uleluri S. P. A., Aradi Olaj- ipar Rt.-nál Aradon, Bulev. Regele Ferdinand I' (Boros Béni-tér) 22. Telefon 135. sz. 10641

**NE FELEJTSE EL** a Szépművészeti Szalon címét Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 29 Orutay-palota, Bejárat a Str. Unirei (Fábian-utca) 11491

**Átköltözéseket**

helyben és vidékre nyitott és zárt butorszallító kocsikkal felolösség mellett pontosan és olcsón teljesít:

**Éliás Lipót Fia**

szállító, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 36. sz. Bekapcsol telefon 250. sz.

Egész oldal apró-hirdetés igazolja

az „Aradi Közlöny”

kis hirdetéseinek népszerűségét. :-: